

独立的苏丹

〔苏丹〕 迈基·希贝卡著

上海人民出版社

苏丹
独立的苏丹
迈基·希贝卡著

独立的苏丹

上册

[苏丹] 迈基·希贝卡著

上海新闻出版系统“五·七”干校翻译组译

~~~~~  
本书是供内部参考用的,写文章引用时务请核对原文,并在注明出处时用原著版本。  
~~~~~

上海人民出版社

MEKKI SHIBEIKA
THE INDEPENDENT SUDAN
The History of a Nation

Robert Speller & Sons, Publishers, Inc.
New York, 1959.

根据美国罗伯特·斯佩勒父子出版公司1959年版译出

内部读物

独立的苏丹

〔苏丹〕迈基·希贝卡著

上海新闻出版系统“五·七”干校翻译组译

上海人民出版社出版

（上海绍兴路5号）

新华书店上海发行所发行 上海商务印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 28 插图 8 字数 391,000

1973年1月第1版 1973年1月第1次印刷

书号: I1171·25 定价: (共两册) 2.40元

出版说明

本书原是作者提交英国伦敦大学的一篇博士论文。其中心内容在于探讨始于1881年至1885年马赫迪逝世为止的马赫迪运动。马赫迪运动是苏丹近代史上一个极为重大的历史事件，苏丹人民在穆罕默德·马赫迪的领导下，以纯洁阿拉伯伊斯兰教为旗帜，奋起反抗土耳其奥斯曼帝国的残酷统治和英帝国主义的殖民侵略。这是一次波澜壮阔、可歌可泣的农民起义运动。在马赫迪及其后继者阿卜杜拉的率领下，起义军前赴后继，英勇奋战，历时十八年，几乎席卷了整个苏丹，从根本上动摇了奥斯曼帝国和英帝国主义的反动统治。众所周知，1863年曾在中国残酷镇压太平天国革命、屠杀中国人民的刽子手戈登，此时正任苏丹总督。1885年马赫迪率起义军攻陷喀土穆时，终于被起义军击毙于总督府。

作者在论文写成后，又写了1898年英帝国主

义所谓“收复”苏丹，以及1899年所谓英、埃“共管”苏丹的事件，以《1882—1902年英国在苏丹的政策》为书名出版。此后，作者又应出版公司要求，补入苏丹自古代至1820年的发展简史作为导言，并增写1820年至1882年土、埃统治时期，1885年至1898年马赫迪后继者哈里发阿卜杜拉执政时期，直至1956年1月苏丹独立为止等篇章，最后集成此书。

作者迈基·希贝卡是苏丹当代历史学家，喀土穆大学历史教授兼历史系主任，《非洲百科全书》编委会副主席、编委会常委。

本书作者由于资产阶级立场观点的限制，探讨历史，不善于区别主流与支流；采择史料，流于烦琐；而对于当时的社会政治、经济以及人民的斗争生活等方面，则往往语焉不详，一笔带过。如对于马赫迪运动，作者集中笔力正而阐述和探讨这一伟大革命运动的发生、发展和人民的斗争较少，而从敌人营垒着笔，不加批判地大量引用了英国政府的档案资料和官方函电文件，特别对于臭名昭著的刽子手戈登的写照，客观上起了美化的作用。

但是，由于本书主要阐述苏丹近代史上一次重大的人民起义，并兼及苏丹从古到今的历史，书中引用的档案资料在一定程度上也有助于读者进一步认识英帝国主义老殖民主义者阴险狡猾的狰狞面目。这类材料，国内过去也介绍不多，因此加以翻译出版。读者批判地阅读本书，能对苏丹历史的概貌有所了解。

目 录

前言	1
导言	1
一 埃及穆罕默德·阿里统治下的苏丹	1
二 穆罕默德·阿里的继承者在苏丹	29
三 马赫迪运动的宣言	64
四 阿卜德·卡迪尔帕夏执政时期	99
五 希克斯远征	164
六 放弃苏丹	217
七 戈登的使命	278
八 远征东苏丹	336
九 戈登的政策	393
十 援救戈登	448
十一 救援的远征军	505
十二 哈里发阿卜杜拉执政时期 1885—1898	569

十三	防御意大利入侵尼罗河·····	583
十四	防御法国入侵尼罗河·····	624
十五	栋古拉战役·····	654
十六	喀土穆战役·····	693
十七	法绍达危机·····	723
十八	共管协定·····	745
十九	第一次世界大战前的苏丹·····	776
二十	第一次世界大战期间的苏丹·····	786
二十一	1924 年中的事件 ·····	797
二十二	1924 年至 1950 年的事件 ·····	808
二十三	走向独立的最后几步·····	818
附录·····		829
参考书目·····		835
索引·····		847

一 埃及穆罕默德·阿里 统治下的苏丹

穆罕默德·阿里为了巩固他在埃及的地位，开拓一个摆脱土耳其素丹统治的独立公国，想建立一支纪律严明、训练有素的强大军队。为了听取这方面的技术性意见，他挑选了法国来给他指导。但是，他当时所面临的是他招募人力的问题。由于奴隶贩卖盛行，他可以亲自到开罗奴隶市场物色在那里出卖的身强力壮的黑苏丹人。他听说黑苏丹人勇敢、耐劳、忠于主人，是可以用来配置他的现代化新军的最合适的材料。

再者，一些多少有点夸张的传说：在苏丹除了其他产品以外，某些地区还有着丰富的金矿。如果这些传说属实，他还可以充分利用这些经济资源，在埃及建立他的自主的国家。但在制定征服苏丹的完整的计划之前，他想对这个国家的经济潜力，以及对黑苏丹人这种适合做他军队的原材

料，搜集更多的情报。他还想对这个国家的统治者的力量有一个正确的估计。为此，他派遣了一名特使，带了礼品，去晋见散纳尔国王，名义上是一项和平使命，实际上是一名搜集情报的奸细。当穆罕默德·阿里在汉志跟瓦哈比派作战时，曾遇见苏丹那些小国的一个已退位的国王，这个国王向他提供了更多的关于苏丹的部落组织，以及缺乏一个强大的中央政府等情报。

苏丹成为穆罕默德·阿里注视的焦点，也还有其他战略上的原因。穆罕默德·阿里的好几百个仇敌，即马木路克人，向南逃到北苏丹，在栋古拉建立了一个小国。如果放纵他们，将必然成为永远危及埃及安全的一个祸害。他们可能继续南进，把苏丹一些小王国一个个地并吞。而且，马木路克人还可能抢在穆罕默德·阿里前面，招募黑苏丹人这种原材料，来建立他们的军队，以此北进埃及，图谋从穆罕默德·阿里手中夺回他们失去的土地。

穆罕默德·阿里也很可能想溯尼罗河而上，直至尼罗河发源地，寻找并统治居住在两岸的部落。在这方而，他是想步古埃及人的后尘。古代

埃及人对阿斯旺以南的苏丹领土兴趣极大，他们的全部历史，就是扩张他们的势力，致使苏丹北部一度完全埃及化。直到埃及本身已不再是一个大国的中心，而只是一个富裕而重要的行省时，才对苏丹失去兴趣。这些就是穆罕默德·阿里征伐苏丹的动机。

等到出征的时机成熟，穆罕默德·阿里已经在一些类似的条件下获得了极为宝贵的作战经验。他在阿拉伯进行的几次战役，使他熟悉了沙漠地带的交通运输问题。苏丹人在社会和宗教方面同他们在红海对岸的弟兄们几乎一样。穆罕默德·阿里很幸运，发现他的军事顾问穆罕默德·拉祖格卢贝伊是一个非常忠诚而富有经验的臣仆，可以筹办这次远征苏丹的准备事宜。他从埃及各地征调船只、粮秣、武器和弹药，全部准备就绪。他知道宣传武器在他的军事行动中所起的作用，甚至可以使实际战斗成为多余。他必须反复唱起埃及和苏丹的人民是同种同教的调子。为此目的，埃及的一些部落酋长受命随军出发，去说服敌对的苏丹伙伴不加抵抗地接受穆罕默德·阿里的宗主权。穆斯林四个教派的学者们也随同作战

部队出发,宣传这个共同宗教的教义,以最终消除对新来者的任何仇视。

穆罕默德·拉祖格卢贝伊集合了由各种成分组成的充足的力量,其中有北非人、土耳其人、阿尔巴尼亚人以及阿拉伯游牧民。按照当时的新式标准衡量,这并不是一支富有战斗力的军队,因为它是由各种成分组成的雇佣军,训练程度和纪律都参差不齐,但是,他们足以胜任面临的作战任务。他们拥有枪炮,在对付苏丹人的任何抵抗中,都占有巨大优势,因为苏丹人只用传统的矛和剑作战。全部军队以及装备、粮秣都集中在瓦迪哈勒法,粮仓分别储存在瓦迪哈勒法南面第二瀑布以上。栋古拉的马木路克人得悉大军压境,不得不考虑对策。大多数人决定把他们的埃及妻室送往北方亲友处,自己则往更远的南方转移,以逃脱穆罕默德·阿里的军队的追击。他们虽然到了善迪,却从此失去在苏丹定居下来的希望,而流落东西。那些决定逃往东方准备过红海而到汉志圣地的人,从此杳无音信,他们很可能在东苏丹遭到比贾的一些部落的斩杀。据说一些决定逃往西部的马木路克,到了北非的突尼斯。而一些对抵抗这个帕夏

失去信心的马木路克，则跑到北方，向阿里的军队投诚。

当一切准备就绪，军队行将进入征伐的第一阶段时，穆罕默德·阿里任命他的儿子伊斯梅尔担任远征军司令。伊斯梅尔约二十五岁，聪明、大胆，而且极端自信，凡事不屑向那些年纪比他大得多、而富有经验的副官征求意见。他相当熟悉欧洲的地理和政治。他因下颚有生理缺陷，患口吃。可能主要由于这个原因，在很多场合，使他和一些苏丹酋长之间发生误会，因为这些酋长听不清他说些什么。

两个有经验的军官充当伊斯梅尔的副官，一个是阿卜德·卡希夫，他在穆罕默德·阿里手下服役约十五年，一向以忠诚廉洁著称，参加这次远征前，是米尼亚省干练的行政官，是一个可以赢得欧洲人尊敬和信任的人物。另一个副官是库贾·艾哈迈德·阿加，他在军队服务已有二十五年历史。就这支军队的士气与组织情况而言，它并不是穆罕默德·阿里将来想要建立的那种军队。这支军队中大部分是雇佣军，根据每月签订的合同服役。这次远征，已给他们预发了六个月军饷，条件是他

们必须留在军队里，直到攻下栋古拉，然后再重新签订合同，确定服役期限。

远征军从瓦迪哈勒法出发，向南进入马哈斯国，那里的统治者没有作任何抵抗就投降了。栋古拉则因马木路克人已经撤退，一枪未发就占领了下来。

预料在苏丹这个北部地区唯一可能遇到的抵抗是来自舍基亚部落。他们定居在栋古拉南面的尼罗河河湾地带，远征军到达前，他们似乎和马木路克人共享这块领土的宗主权。他们以骁勇善战闻名，并且以独立多年而自诩。现在他们自知面对这样一支军队，他们的独立保不住了。这支军队按照当时欧洲的标准来衡量虽然力量并不算强，但是，远远胜过了他们所能出动的战斗力。他们可以接受的一个方式，就是承认征服者的权力，同时又能保有他们自己的马匹和武器。但是，对伊斯梅尔来说，他想尽快离开这个国家，继续南进，完成征伐事业，因此不能在他的背后留下这样一个好战的舍基亚部落。他们也许会切断他与埃及联系的交通线。因此，这两支军队，势必要一决雌雄。虽然在随后发生的战斗中，证明了这个勇敢

的苏丹部落，具有奋勇抵抗的气概，但是，入侵者的枪炮必能战胜舍基亚部落，却是预料中的结局。他们向南逃到善迪，等到伊斯梅尔抵达那个地区时，他们表示愿意作为职业的非正规军参加他的军队。

战胜了栋古拉的舍基亚部落，完成了征伐的第一阶段。现在伊斯梅尔要以善迪为中心，南进贾林国，最后直抵散纳尔。在栋古拉，小船是主要的运输工具，而穿过介于栋古拉附近的尼罗河河湾与柏伯尔西部之间的沙漠地带，骆驼是运载士兵和装备的唯一交通工具。甚至要用木棍架在两只骆驼身上载运重炮。远征大军再次来到尼罗河时，米拉法卜的马克^①纳斯尔丁，鲁巴塔卜的马克阿布·希吉勒以及哈森教长等所有这些部落酋长，都不战而降，接受伊斯梅尔的统治。

在善迪的贾林国的赫赫有名的马克尼米尔，似乎在迎接征伐者还是抵御征伐者之间举棋不定。要他本人和他那强大的部落向入侵者屈膝投降是难以忍受的，不过，他知道，要作任何形式的抵抗也是徒劳无益的。他后来对待征伐者的态度，

^① 土耳其官职名称。——译者

就说明了他当时的心境。他不象他的一些同僚那样，亲自出面表示敬意，以明确的姿态归顺北方，而是派他的儿子去迎接这位帕夏。但是，伊斯梅尔坚决认为，尼米尔应该亲自从善迪出来迎接。这位贾林的首长不得不服从这位强有力的帕夏的命令。他带了他那顶象征酋长权力的双鹿角帽，随带少数卫士和扈从，在庄严的仪式下走进土耳其式的帐篷。尼米尔宣誓归顺伊斯梅尔，伊斯梅尔确认他在部落中的地位，但是，没有象对待一些忠顺的首长如阿尔高以及柏伯尔的国王们那样，赐给他佩剑。这清楚地表明了这位帕夏对待尼米尔的忠诚仍有怀疑。

大军留驻贾林，稍事休息，为下一步作准备，这下一步似乎是整个战役中最重要而又具有决定意义的阶段。穆罕默德·阿里开始对这种在他看来完全是不必要的耽搁而焦躁不安。他认为，在给予散纳尔当局以最后打击之前，任何时间的浪费都有利于当时这个最凶恶的敌人。穆罕默德·阿里在这时写给他儿子的信中流露出这种焦躁心情，他严厉地告诉他的儿子，应该表现出更多的主动性。伊斯梅尔在离开贾林向南进军时，还得为

这个被征服地区组织一个政府。他派阿卜德·卡希夫返回栋古拉，任命毛希贝伊为柏伯尔和贾林的省长。南进途中，在白尼罗河西岸靠近和青尼罗河汇合处，伊斯梅尔受到阿卜达拉卜国王的欢迎。接着率师渡河，抵达现今的喀土穆，他在这里停留四天，继续行军，途经杰济腊，向散纳尔进军。一路上没有遇到任何抵抗。丰吉王国的末代国王巴迪卑躬屈节地在他的首都散纳尔城外迎接伊斯梅尔的军队，表示投降。

散纳尔政府这样不战而降，应该怎样解释呢？丰吉的那些国王当时只不过是一些傀儡，一切权力都掌握在他们的那些大臣，即哈马杰手里。这个集团的代表是穆罕默德·阿德蓝。他确实正在组织力量，准备对入侵的军队进行顽强的抵抗。他同贾林的那些马克，科尔多凡的马格杜姆·马萨拉姆，以及喀土穆附近的阿卜达拉卜的马克联络，组织联合战线。他已经派他的儿子阿德蓝作为先遣队前往尼罗河汇合处。但是，就在这时他犯了一个严重错误，他在助手阿尔巴卜·达夫阿拉的挑唆下，在这紧要关头竟然写信给艾哈迈德·阿拉基教长，罢免了他在阿拉基因兄弟会担任的哈里